

VAPOAIR OPAL

Luftbefeuchter
Humidifier
Humidificateur d'air
Humidificador
Umidificatore

10032895



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Geräteübersicht | 6 |
| Display | 7 |
| Tastenfunktionen | 7 |
| Bedienung und Modi | 8 |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 11 |
| Reinigung und Pflege | 12 |
| Fehlersuche und Fehlerbehebung | 13 |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 15 |
| Hinweise zur Entsorgung | 17 |
| Hersteller & Importeur (UK) | 17 |

| | |
|----------|----|
| English | 19 |
| Français | 33 |
| Español | 47 |
| Italiano | 61 |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|---------------------|----------------------|
| Artikelnummer | 10032895 |
| Stromversorgung | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Leistung | 110 W |
| Wassertankkapazität | 5 L |
| Verneblerleistung | ≥ 300 ml/Stunde |

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Privathaushalten bestimmt und darf nicht für andere Zwecke oder in anderen Umgebungen verwendet werden, wie zum Beispiel für den Nicht-Hausgebrauch oder in einer gewerblichen Umgebung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Reinigen Sie den Wassertank alle drei Tage.
- Reinigen und wechseln Sie den Filter regelmäßig.
- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Wenn die Leistung des Luftbefeuchters nicht reduziert werden kann, verwenden Sie den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Achten Sie darauf, dass keine saugfähigen Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischtücher feucht werden.
- Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Stromnetz.
- Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.
- Entleeren Sie den Tank und füllen Sie ihn jeden dritten Tag auf. Reinigen Sie es vor dem Nachfüllen mit frischem Leitungswasser oder mit Reinigungsmitteln, falls vom Hersteller vorgeschrieben.
- Entfernen Sie Kalk, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks oder auf den Innenflächen gebildet haben, und wischen Sie alle Oberflächen trocken.

Hinweis: Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sind, können sich im Wasserbehälter vermehren und in die Luft geblasen werden, was zu schwerwiegenden Gesundheitsrisiken führen kann. Erneuern Sie das Wasser daher alle drei Tage und reinigen Sie den Behälter ordnungsgemäß.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

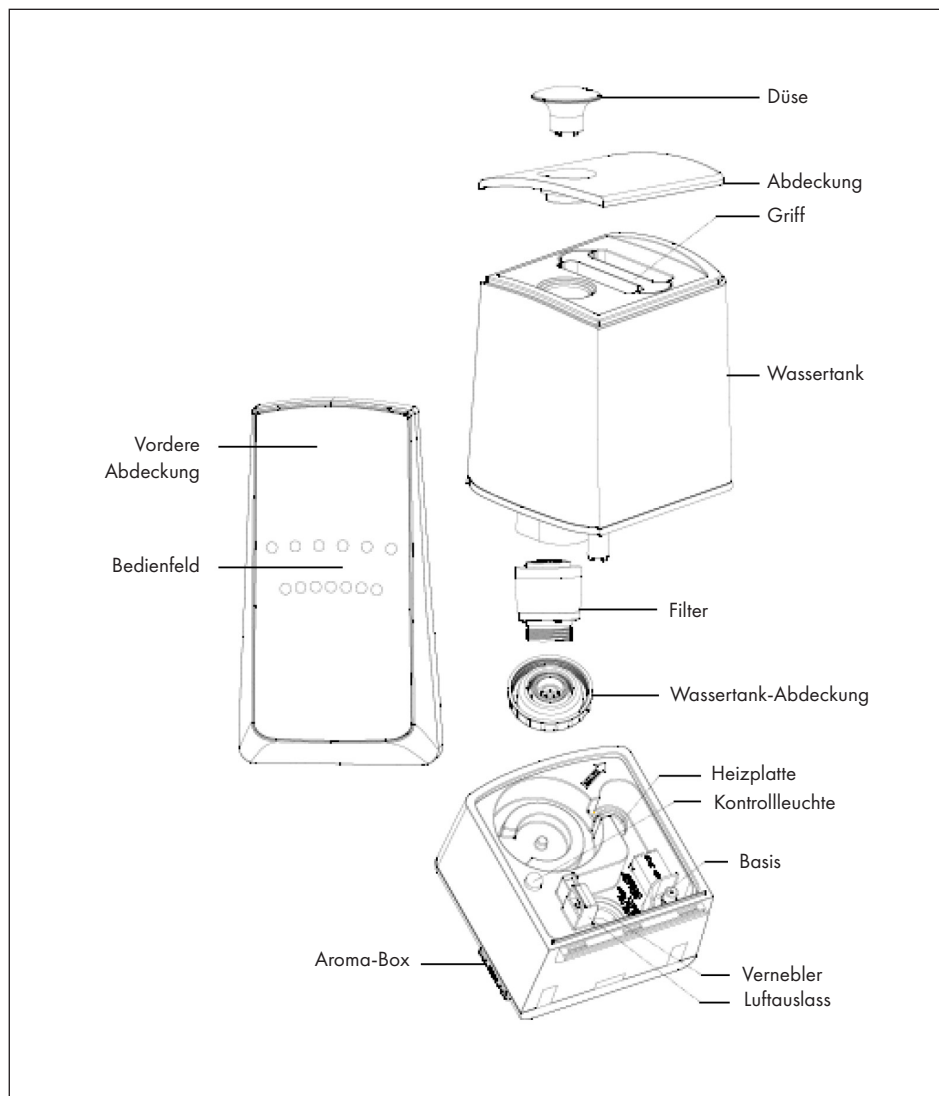
- Die Batterie muss aus dem Gerät / Fernbedienung entfernt werden, bevor sie verschrottet wird.
- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs.
- Die Batterien müssen richtig herum eingelegt werden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät / Fernbedienung.
- Die Versorgungsklemmen im Batteriefach dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bei der Entsorgung einer Batterie ist auf die Umweltaspekte zu achten. Verwendete Batterien dürfen nicht in den Müll geworfen werden. Wenden Sie sich zur Entsorgung an Ihren Händler oder eine geeignete Abgabestelle, um die Umwelt zu schützen.
- Die Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt werden, zum Beispiel durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnliches.
- Das Ersetzen einer Batterie durch einen falschen Typ kann die Schutzvorrichtungen außer Kraft setzen (beispielsweise bei einigen Lithium-Batterietypen).
- Die Entsorgung einer Batterie im Feuer oder in einem heißen Ofen, die mechanische Zerkleinerung oder das Zerschneiden einer Batterie oder das Aussetzen einer Batterie gegenüber übermäßiger Hitze, wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem, kann zu einer Explosion führen.
- Wenn Sie eine Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen aufbewahren, kann dies zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen.
- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät / Fernbedienung entfernt werden.
- Wenn das Gerät / Fernbedienung über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, müssen die Batterien entfernt werden.



WARNUNG

Verletzungsgefahr! Achten Sie darauf, dass Kinder die Batterie nicht verschlucken. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie in nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

GERÄTEÜBERSICHT













DISPLAY



Hinweis: Das Gerät lässt sich über das Bedienfeld-Tasten am Gerät oder die Tasten auf der Fernbedienung bedienen.

TASTENFUNKTIONEN

Fernbedienung (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.)

| | |
|---|-------------------------------------|
|  | Power-Taste: Gerät ein/ausschalten. |
|  | Nacht-Modus |
|  | Auto-Modus |
|  | Baby-Modus |
|  | Gesundheits-Modus |
|  | Wassertank-Licht ein/ausschalten |
|  | Timer einstellen |
|  | Heizung und Ionisator einstellen |
|  | Luftfeuchtigkeit einstellen |
|  | Nebelmenge einstellen |

Bedienfeld-Tasten



| Taste | Funktion |
|-----------|--------------------------------------|
| ON/OFF | Power-Taste: Gerät ein/auschalten. |
| MODES | Zum Auswählen der verschiedenen Modi |
| NIGHT | Nacht-Modus |
| HUMIDITY | Luftfeuchtigkeit einstellen |
| TIMER | Timer einstellen |
| DEGERMING | Heizung und Ionisator einstellen |

BEDIENUNG UND MODI

Hinweis: Wenn innerhalb von 15 Sekunden kein Knopf oder Symbol gedrückt wird, geht das Display automatisch aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um es wieder einzuschalten.

Vor dem ersten Betrieb

- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lassen Sie es eine halbe Stunde lang bei Raumtemperatur stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie klares Wasser nicht das kälter als 40 °C ist.
- Versichern Sie sich, dass der Tank sauber ist.

Inbetriebnahme

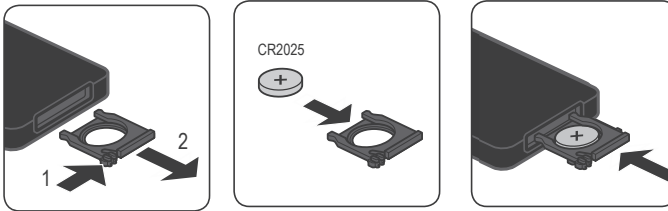
1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Wenn Sie den Wassertank herausnehmen, müssen Sie die Kindersicherung einschalten.
3. Füllen Sie das Wasser in den Wassertank und befestigen Sie dann den Tankdeckel.
4. Stellen Sie den Wassertank auf die Basis.
5. Stecken Sie den Stecker auf die Steckdose.
6. Drücken Sie auf die POWER-Taste, das Display geht an und das Gerät startet im AUTO-Modus. Im Display leuchtet das Symbol für den AUTO-Modus und die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit wird angezeigt. Nach 15 Sekunden ohne weitere Eingaben, geht das Display wieder aus. Drücken Sie eine beliebige Taste,

um es wieder einzuschalten.

7. Drücken Sie auf die MODES-Taste am Gerät, um einen der Modi auszuwählen.

Wie Sie die Batterien der Fernbedienung einsetzen (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.)

1. Drehen Sie die Fernbedienung auf die Seite.
2. Drücken Sie auf die Batteriefachentriegelung an der Unterseite der Fernbedienung.
3. Fassen Sie den Batteriesockel und ziehen Sie die Batterie heraus.
4. Legen Sie eine Lithium-Batterie vom Typ CR2025 ein.




Auto-Modus

Im Auto-Modus errechnet das Gerät anhand der folgenden Tabelle die optimale Luftfeuchtigkeit und versucht diese zu erreichen. Wenn die aktuelle Luftfeuchtigkeit geringer ist, als in der Tabelle angegeben, läuft der Vernebler mit hoher Geschwindigkeit. Wenn die optimale Feuchtigkeit erreicht ist, läuft das Gerät langsam. Das Gerät überprüft die Übereinstimmung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit im 1-Minuten-Takt.



| Lufttemperatur in °C | Luftfeuchtigkeit in % |
|----------------------|-----------------------|
| ≤19 | 65 |
| 20 | 60 |
| 21 | 58 |
| 22 | 57 |
| 23 | 55 |
| 24 | 53 |
| 25 | 50 |
| 26 | 48 |
| 27 | 45 |
| 28 | 43 |
| 29 | 40 |
| 30 | 38 |
| 31 | 36 |

| | |
|--------------|----|
| 32 | 35 |
| 33 | 34 |
| 34 | 32 |
| 35 | 31 |
| 36 | 30 |
| 37 und höher | 25 |

Gesundheits-Modus

- Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste für den Gesundheits-Modus. Das Symbol für warmen Nebel  geht an. Das Gerät läuft mit hoher Geschwindigkeit und versucht eine Luftfeuchtigkeit von 60% zu erreichen.
- Sobald eine Luftfeuchtigkeit von 60% erreicht wurde, läuft das Gerät nur noch mit geringer Geschwindigkeit.
- Im Gesundheits-Modus kann nur die Timer-Funktion benutzt werden. Luftfeuchtigkeit und Temperatur sind fest eingestellt.
- Das Gerät prüft die Luftfeuchtigkeit im Minutentakt.

Baby-Modus

- In diesem Modus sind die Funktionen warmer Nebel und Ionisator ebenfalls aktiviert. Es erscheinen das Symbol für den Babymodus, das Symbol für warmen Nebel  und das Ionisator-Symbol  im Display. Das Gerät läuft mit hoher Geschwindigkeit und versucht eine Luftfeuchtigkeit von 55% zu erreichen.
- Sobald eine Luftfeuchtigkeit von 55% erreicht wurde, läuft das Gerät nur noch mit geringer Geschwindigkeit.
- Im Gesundheits-Modus kann nur die Timer-Funktion benutzt werden. Luftfeuchtigkeit und Temperatur sind fest eingestellt.
- Das Gerät prüft die Luftfeuchtigkeit im Minutentakt.

Nacht-Modus



Drücken Sie auf der Fernbedienung auf die Taste für den Nacht-Modus. Die Kontrollleuchte am Wassertank geht aus. Nach 5 Sekunden ohne Bedienung geht das Display aus, nur das Symbol für den Nachmodus bleibt an. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wieder einzuschalten. Drücken Sie erneut auf die Taste für den Nachtmodus, um den Nacht-Modus auszuschalten.

Hinweis: Falls sie sich in einem anderen, als dem Nachtmodus befinden, halten Sie die Taste für den Nacht-Modus 3 Sekunden lang gedrückt, um die Beleuchtung des Wassertanks ein- und auszuschalten.



Timer einstellen

Drücken Sie die TIMER-Taste, die LED-Anzeige zeigt den Timer an. Es gibt 12 Timer-Einstellungen: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 Stunden. Der Timer zeigt die Restlaufzeit in 1 Stunden-Schritten an. Wenn der Timer z. B. auf 12 Stunden eingestellt ist, zeigt die LED-Anzeige nach einer Stunde [11] an. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur und die Ruhezeit abwechselnd im 30-Sekunden-Takt an. Um zu wissen, welche Uhrzeit eingestellt wurde, drücken Sie einfach auf die Timer-Taste. Drücken Sie die Taste erneut, um den Timer neu einzustellen.


Heizung und Ionisator-Funktion

Drücken Sie auf die Taste für die Heizung und Plasma-Funktion. Nach 10~15 Minuten tritt warmer Nebel aus. Auf dem Display erscheint das Symbol für warmen Nebel . Drücken Sie die Taste erneut, um den Ionisator zu starten. Auf dem Display erscheint das Ionisator-Symbol . Drücken Sie die Taste erneut, um den warmen Nebel zu stoppen. Nach 5~10 Minuten tritt wieder kalter Nebel aus. Drücken Sie die Taste ein weiteres mal, um den Ionisator zu stoppen.

Nebelmenge und Displayhelligkeit einstellen

Streichen Sie über die unterste Leiste , um die Nebelmenge von Stufe 1-7 einzustellen. Wenn Sie sich im Auto-, Baby- oder Gesundheits-Modus befinden streichen Sie über die Leiste , um den Modus zu verlassen und in den manuellen Modus zu wechseln. Streichen Sie nach links, um die Nebelmenge und die Displayhelligkeit zu reduzieren. Streichen Sie nach rechts, um die Nebelmenge und die Displayhelligkeit zu erhöhen.

Wassermangel-Warnung

Sobald die Wassermenge im Tank zu gering ist, um die Maschine in Betrieb zu halten, stoppt die Maschine automatisch. Das Display das Symbol für Wassermangel an . Füllen Sie das Wasser nach, und das Gerät startet nach 5 Sekunden wieder. Wenn Sie innerhalb von 5 Minuten kein Wasser nachfüllen, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

RELATIVE LUFTFEUCHTIGKEIT

Der prozentuale Anteil des Wassernebels in einem bestimmten Raum mit einer bestimmten Lufttemperatur wird als relative Luftfeuchtigkeit bezeichnet, und im Display mit %RH angegeben, z. B. 45%RH. Die Luft enthält mal mehr und mal weniger Wassernebel. Das Verhältnis von Wassernebel zur Luft variiert je nach Lufttemperatur. Je höher die Temperatur, desto mehr Wassernebel kann die Luft aufnehmen.

Im Winter dringt die kalte Außenluft in den Raum ein und wird durch die höhere Temperatur im Raum wärmer. Dadurch sinkt die relative Luftfeuchtigkeit. Für das Wohlbefinden muss daher das Nebelvolumen in der Luft erhöht werden. Dafür sorgt der Luftbefeuchter. Die ideale Luftfeuchtigkeit ist wie folgt:

- Schlafzimmer, Wohnzimmer: 45-65%RH
- Krankenzimmer: 40-55%RH
- Arbeitszimmer: 45-60%RH
- Musikzimmer: 40-60%RH
- Museum, Ausstellungsraum und Bibliothek: 40-60%RH

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker!

- Verwenden Sie nur abgekochtes oder destilliertes Wasser.
- Reinigen Sie den Vernebler und den Wassertank jede Woche.
- Wechseln Sie das Wasser im Wassertank regelmäßig.
- Entleeren Sie das Wasser aus dem Tank und trocknen Sie ihn ab, bevor Sie den Tank länger verstauen.
- Reinigen Sie das gesamte Gerät und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Gerätes vollständig getrocknet sind, bevor Sie es längere Zeit verstauen.

So reinigen Sie den Vernebler

- Geben Sie 5-10 Tropfen Reinigungsmittel auf die Oberfläche des Verneblers und warten Sie 2-5 Minuten.
- Bürsten Sie ab Kalk von der Oberfläche ab.
- Spülen Sie den Vernebler mit klarem Wasser ab.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder feste Gegenstände zur Reinigung des Verneblers.

So reinigen Sie den Tank

- Reinigen Sie den Tank mit einem weichen Tuch. Wenn sich ein Kalkfilm auf den Oberflächen befindet, dann tränken Sie das Tuch mit Essig und wiederholen Sie den Vorgang.
- Wenn sich in einer der Vertiefungen entlang des Tanks ein Kalkfilm befindet, geben Sie etwas Essig in die Vertiefung und reinigen Sie sie mit einer Bürste.
- Spülen Sie den Tank zum Schluss mit sauberem Wasser aus.

Reinigung des Keramikfiltersystems

- Reinigen und reaktivieren Sie die Keramikugeln nach dem Gebrauch von 1000 L Wasser regelmäßig.
- Entfernen Sie den Filter vom Tankdeckel.
- Geben Sie etwas Essig in ein Glas und weichen Sie den Filter ca. 10 Minuten in Essig ein.
- Nehmen Sie den Filter aus dem Glas und schütteln Sie ihn mehrmals.
- Spülen Sie den Filter mit frischem Wasser ab.

Wenn Sie den Befeuchter längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie den Filter aus dem Wassertank und lassen Sie ihn gründlich trocknen. Wickeln Sie ihn dann in eine Schutzverpackung und bewahren Sie ihn neben dem Befeuchter an einem kühlen, trockenen und dunklen Raum auf.

Einlagerung

- Wenn Sie den Befeuchter längere Zeit nicht benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Wasser im Wassertank.
- Reinigen und trocknen Sie die Filterpatrone, bevor Sie sie einlagern.
- Bewahren Sie die Filterpatrone an einem kühlen, dunklen Ort auf.
- Bewahren Sie die Patrone und den Befeuchter an einem kühlen, trockenen und dunklen Raum auf, zu dem Kinder keinen Zutritt haben.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

| Problem | Mögliche Ursache | Lösungsansatz |
|--|--|---|
| Die Kontrollleuchte leuchtet nicht. | Das Gerät ist nicht eingesteckt oder der Stecker ist lose. | Stecken Sie den Stecker fest ein und drücken sie auf die POWER-Taste. |
| Kontrollleuchte leuchtet, aber kein Nebel wird produziert. | Kein Wasser im Wassertank. | Füllen Sie Wasser in den Wassertank. |
| Der Nebel hat einen seltsamen Geruch. | Das Gerät ist neu. | Entnehmen Sie den Wassertank, öffnen Sie den Deckel und lassen Sie ihn 12 Stunden an einem kühlen Ort stehen. |
| | Das Wasser ist schmutzig oder alt. | Reinigen Sie den Wassertank und befüllen Sie ihn mit klarem Wasser. |


| Problem | Mögliche Ursache | Lösungsansatz |
|---|---|---|
| Die Kontrollleuchte ist an, aber die Maschine funktioniert nicht. | Zu viel Wasser im Wassertank. | Entfernen Sie den Wassertank. Nehmen Sie eine kleine Tasse und schöpfen Sie etwas Wasser ab. Setzen Sie den Tank wieder ein und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt. |
| Die Sprühnebelmenge ist zu gering. | Zu viel Mineralien im Wasserbecken | Reinigen Sie den Vernebler. |
| | Das Wasser ist schmutzig oder alt. | Reinigen Sie den Wassertank und befüllen Sie ihn mit klarem Wasser. |
| Anormales Rauschen | Vibrationen im Wassertank, weil der Wasserstand zu niedrig ist. | Füllen des Wassertank. |
| | Maschine steht auf einem instabiler Untergrund | Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund. |
| Sprühnebel kommt aus dem Bereich um die Düsen. | Zwischen Düse und Wassertank gibt es Lücken. | Tauchen Sie die Düse für eine Weile in Wasser, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch und befestigen Sie sie wieder im Tank. |

Folgende Umstände sind normal und stellen keine Fehlfunktion dar:

- Wenn Ihr Wasser sehr hart ist (mit einem ungewöhnlich hohen Gehalt an Mineralien), kann der Befeuchter weißen Staub produzieren. Dies ist keine Fehlfunktion. Die Lösung wäre, den Filter öfter zu reinigen oder weiches Wasser zu verwenden.
- Wenn Sie ganz in der Nähe des Befeuchters stehen, hören Sie das glucksende Geräusch von Wasser, das ist normal.
- Die Maschine arbeitet sehr leise, aber nicht völlig geräuschlos. Lärmpegel unter 35 dB gelten als normal.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

| | |
|------------------------------|----|
| Safety Instructions | 20 |
| Product Overview | 22 |
| Display | 23 |
| Button Functions | 23 |
| Operation and Modes | 24 |
| Relative Humidity | 27 |
| Cleaning and Care | 28 |
| Troubleshooting | 29 |
| Disposal Considerations | 31 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 31 |

TECHNICAL DATA

| | |
|---------------------|----------------------|
| Item Number | 10032895 |
| Power supply | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Power | 110 W |
| Water tank capacity | 5 L |
| Evaporation Rate | ≥ 300 ml/Stunde |

SAFETY INSTRUCTIONS

General Instructions

- This device is intended for domestic use only and must not be used for any other purpose or in any other environment, such as non-domestic use or in a commercial environment.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- This device can be used by children from the age of 8 and by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers involved.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and maintenance work must not be carried out by children without supervision.
- Clean the water tank every three days.
- Clean and change the filter regularly.
- Note that high humidity can encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that the area around the humidifier does not get damp or wet. If humidity occurs, turn down the power of the humidifier. If the humidifier output cannot be reduced, use the humidifier intermittently. Make sure that no absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths get wet.
- Disconnect the device from the power supply while filling and cleaning.
- Never leave water in the holder when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before the next use.
- Drain the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or with detergents if prescribed by the manufacturer.
- Remove any limescale, deposits or films that have formed on the sides of the tank or on the interior surfaces and wipe dry all surfaces.

Note: Microorganisms present in the water or in the environment in which the device is used or stored can multiply in the water tank and be released into the air, which can lead to serious health risks. Therefore, change the water every three days and clean the container properly.

Notes on handling batteries

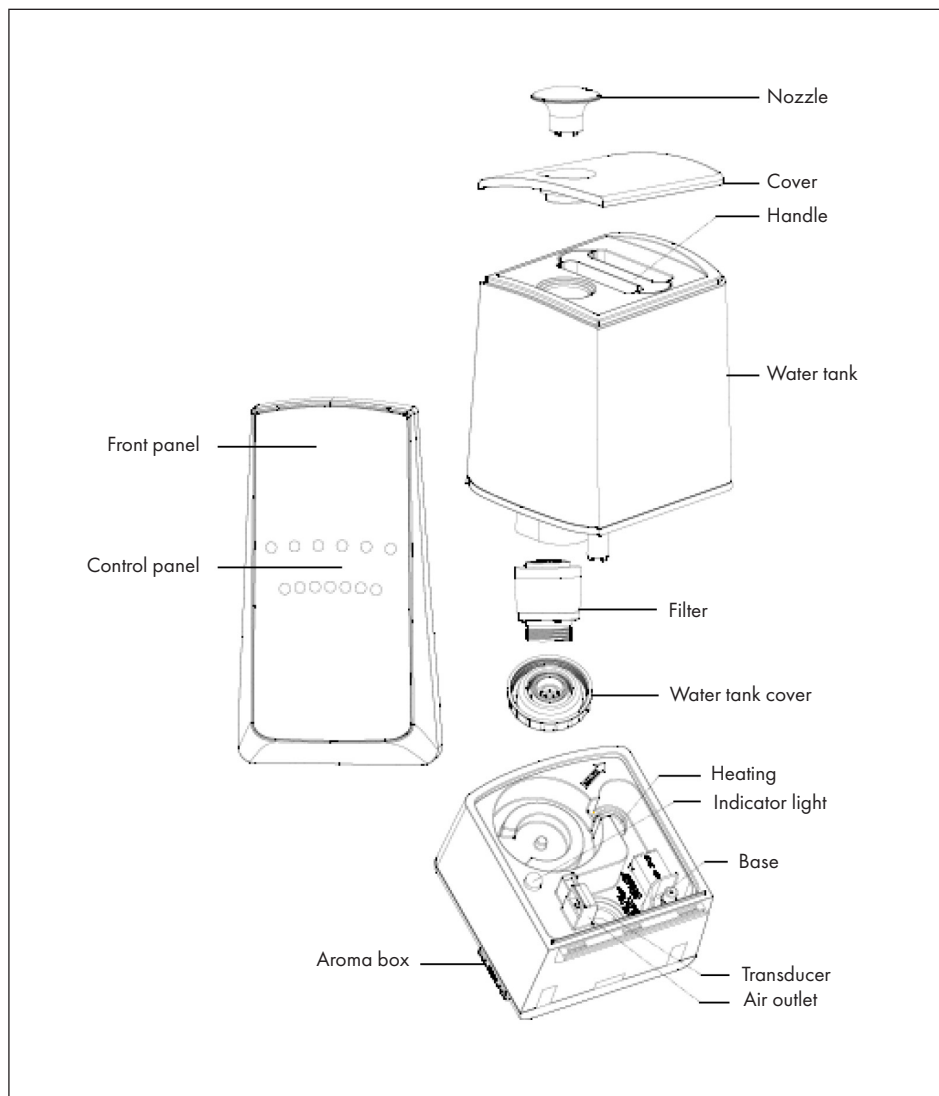
- The battery must be removed from the remote control before it is disposed of.
- Only use batteries of the same type.
- The batteries must be inserted correctly.
- Remove dead batteries from the device / remote control.
- The supply terminals in the battery compartment must not be short-circuited.
- Environmental aspects must be taken into account when disposing of a battery. Used batteries must not be thrown in the trash. To protect the environment, contact your dealer or an appropriate collection point for disposal.
- Batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Replacing a battery with an incorrect type can override the protections (e.g. with some lithium battery types).
- Disposing of a battery in a fire or in a hot oven, mechanically crushing or cutting a battery, or exposing a battery to excessive heat such as sunshine, fire or the like can result in an explosion.
- Leaving a battery in an extremely high temperature environment may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Rechargeable batteries must be removed from the device/remote control before charging.
- If the device / remote control is stored and will be out of use for a longer period of time, the batteries must be removed.



WARNING

Danger of injury! Make sure that children do not swallow the battery. If the button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and death in as little as 2 hours. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries may have been swallowed, seek medical attention immediately.

PRODUCT OVERVIEW























DISPLAY



Note: The unit can be operated using the control panel buttons on the unit or the buttons on the remote control.

BUTTON FUNCTIONS

Remote control (batteries are not included)

| | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
|  |  |  | Power on/off |
|  |  |  | Turn on/off NIGHT mode |
|  |  |  | Turn on/off AUTO mode |
|  |  |  | Turn on/off BABY mode |
|  |  |  | Turn on/off HEALTH mode |
| | |  | Turn on/off water tank light |
| | |  | Set timer |
| | |  | Control HEATING and IONIZER function |
| | |  | Set humidity |
| | |  | Control the mist level |

Bedienfeld-Tasten



| Taste | Funktion |
|-----------|--------------------------------------|
| ON/OFF | Power on/off |
| MODES | To select the different modes |
| NIGHT | Night mode on/off |
| HUMIDITY | Set humidity |
| TIMER | Set timer |
| DEGERMING | Control HEATING and PLASMA function. |

OPERATION AND MODES

Note: If no button or symbol is pressed within 15 seconds, the display will turn off automatically. Press any button to turn it back on.

Before first Use

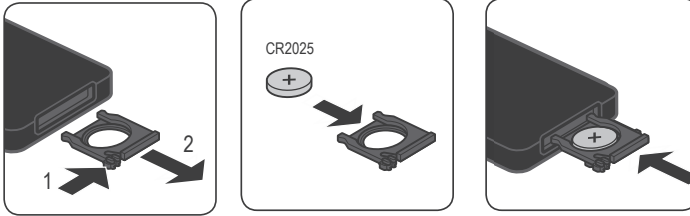
- For first Operation, put unit in the room temperature for half of an hour before running.
- Use clear water not over 40 degree C
- Check the water basin, make sure it is clear.

Getting Started

- 1 Place the unit on a flat surface.
- 2 When you remove the water tank, you must switch on the child safety lock.
- 3 Fill the water into the water tank and then attach the tank cap.
- 4 Place the water tank on the base.
- 5 Plug the plug into the power outlet.
- 6 Press the POWER button, the display turns on and the unit starts in AUTO mode. The AUTO mode symbol lights up on the display and the current temperature and humidity is shown. After 15 seconds without further input, the display turns off again. Press any button to turn it back on.
- 7 Press the MODES button on the unit to select one of the modes.

How to insert the remote control batteries (The batteries are not included in the scope of delivery.)

1. Flip the remote on its side.
2. Press the battery release on the bottom edge of the remote.
3. Grasp the battery socket and pull the battery out.
4. Insert a lithium battery type CR2025.




Auto Mode

The device determines the optimal humidity by the formula and starts to achieve it at maximum power. When the current humidity less than the table showed humidity, it is in high speed operation. When the humidity arrived, the machine will be in low speed operation. The device checks the accordance of the temperature level and the humidity level every 1 minute.



| Sir temperature in °C | Humidity in % |
|-----------------------|---------------|
| ≤19 | 65 |
| 20 | 60 |
| 21 | 58 |
| 22 | 57 |
| 23 | 55 |
| 24 | 53 |
| 25 | 50 |
| 26 | 48 |
| 27 | 45 |
| 28 | 43 |
| 29 | 40 |
| 30 | 38 |
| 31 | 36 |
| 32 | 35 |
| 33 | 34 |
| 34 | 32 |

| | |
|--------------|----|
| 35 | 31 |
| 36 | 30 |
| 37 nd higher | 25 |

Health Mode

- Press the Health mode button on the remote control. The symbol for warm fog  is on. The device runs at high speed and tries to reach an air humidity of 60%.
- As soon as an air humidity of 60% has been reached, the device runs only at low speed.
- In Health mode, only the timer function can be used. Humidity and temperature are fixed.
- The unit checks the humidity every minute.

Baby Mode

- In this mode, the warm fog and ionizer functions are also activated. The baby mode icon, the warm fog icon  and the ionizer icon  will appear on the display. The device runs at high speed and tries to reach an air humidity of 55%.
- As soon as an air humidity of 55% has been reached, the device runs only at low speed.
- In Health mode, only the timer function can be used. Humidity and temperature are fixed.
- The unit checks the humidity every minute.

Night Mode



Press the night mode button on the remote control. The indicator light on the water tank goes out. After 5 seconds without operation, the display turns off, only the symbol for the post-mode remains on. Press any button to turn the display back on. Press the night mode button again to turn off the night mode.

Note: If they are in a mode other than night mode, press and hold the night mode button for 3 seconds to turn the water tank light on and off.



Setting the timer

Press the TIMER button, the LED display shows the timer. There are 12 timer settings: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 hours. The timer displays the remaining running time in 1 hour steps. For example, if the timer is set to 12 hours, the LED display shows[11] after one hour. The display shows the current temperature and the rest time alternately at 30-second intervals. To know what time has been set, simply press the timer button. Press the button again to reset the timer.


Heating and ionizer function

Press the button for the heating and plasma function. Warm fog emerges after 10~15 minutes. The warm fog symbol  appears on the display. Press the button again to start the ionizer. The ionizer symbol  appears on the display. Press the button again to stop the warm fog. After 5~10 minutes cold fog appears again. Press the button again to stop the ionizer.

Setting the fog quantity and display brightness

Stroke the bottom bar  to set the mist level from 1-7. When you are in Auto, Baby or Health mode, stroke the bar  to exit and switch to manual mode. Brush to the left to reduce the amount of mist and the display brightness. Brush to the right to increase the amount of mist and the display brightness.

Low water warning

If the amount of water in the tank is too low to keep the machine running, the machine stops automatically. The display shows the symbol for low water . Top up the water and the unit starts again after 5 seconds. If you do not top up water within 5 minutes, the unit switches off automatically.

RELATIVE HUMIDITY

The percentage of water mist in a given space with a given air temperature is named as relative humidity, usually marked as %RH, i.e. 45%RH. The air contains water mist more or less. The proportion of water mist to the air varies according to different air temperatures. The higher the temperature, the more water mist inhaled in the air.

In the winter, the cold air outside enters the room and becomes warmer by the higher temperature in the room. As a result, the relative humidity decreases. If you want to keep the healthy environmental humidity, we need to increase the mist volume in the air. The humidifier can do that for us. Relative humidity in different environments suitable for people:

- Bedroom, living room: 45-65%RH
- Patient's room: 40-55%RH
- Room with computer, experiment equipment: 45-60%RH

- Room with piano: 40-60%RH
- Museum, exhibition hall, and library: 40-60%RH

CLEANING AND CARE

Note: Always switch off and unplug the unit before cleaning.

- Use cold boiled water or distilled water.
- Clean the transducer, water tank and basin unit every week.
- Change the water in water tank more often to keep it fresh.
- Make sure to pull out the water from the water tank and dry the water basin before you store the unit unused for a long period of time.
- Clean the whole unit and make sure that all parts of the unit are dried completely before unused for longer period of time.

How to clean the transducer:

- Put 5-10 drops of cleaning abluent on the surface of the transducer, wait for 2-5 minutes.
- Brush off the scale from the surface.
- Rinse the transducer with clean water.
- Never use sharp or solid objects for cleaning the transducer

How to clean the Basin unit:

- Clean the water basin with soft cloth .if there is excess film on the surfaces, then soak the cloth with vinegar and repeat the process.
- If there is a film in any of the depressions along the basin ,drop a bit of vinegar into depression and clean it out with a brush.
- Rinse the water basin with clean water.

How to clean the Ceramic Filter System:

- Clean and activate the ceramic balls after use of 1000 L water regularly.
- Remove the filter from the tank cover.
- Put some white vinegar into a glass, soak the filter in the vinegar for about 10 minutes.
- Remove the filter from the glass and shake it several times.
- Clean and rinse the filter once again with fresh water.

If you don't plan to use the humidifier for a long time, remove the filter from the water tank and let it dry thoroughly, then wrap it in protective packaging and keep it next to the humidifier in a cool, dry and dark storage space.

Storage

- If you are not going to use the humidifier for a long time, make sure that all its parts are dry, including the operating chamber of the sprayer.
- Do not store the unit with water in the water tank and in the operating chamber of the sprayer.
- Clean and dry the filter-cartridge before taking it away for storage. Keep the filter-cartridge in a cool darkened place.
- Keep the humidifier away from children in a dry cool place.

TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible Cause | Suggested Solution |
|---------------------------------|---|--|
| Power lamp off or does not work | Humidifier is not plugged into the power outlet or loose. | Connect power cord to electrical outlet and press power button |
| Power lamp is on but no mist | No water in water tank | Fill water into water tank |
| The mist has a strange odour | A New unit | Take out water tank, open cover, let it stay 12 hours in cool position |
| | It either has dirty water or the water has been stagnant too long | Clean water tank, fill with clear water |

| Problem | Possible Cause | Suggested Solution |
|---|---|--|
| Power light is on, but the machine doesn't work. | Too much water in the water basin | Remove the water tank. Take a small cup and remove some of the water from the machine's water basin. Reinsert the water tank and make sure that it sits properly |
| The volume of spray mist is too low | Too much mineral scale in the water basin | Clean transducer |
| | Water is too dirty or water kept too long in the tank | Clean water tank and refill with clean water |
| Abnormal noise | Vibration in the water tank because the water level too low | Fill the water tank |
| | Machine is on and unstable surface | Move the unit to a stable flat surface |
| Spray mist is coming out of the area around the jets. | There are gaps between the nozzle and water tank | Dip the nozzle in water for a while, clean it with a damp cloth and put it back to the tank. |

The following is not considered faulty operation:

- If your water is very hard (containing abnormally high levels of minerals) the humidifier may produce white dust. This is not a malfunction. The solution would be to clean the filter more often or use softer water.
- If you stand very close to the humidifier, you will hear the gurgling sound of water, this is normal.
- The machine operate very quietly but it is not completely silent. Noise levels less than 35 dB is considered normal.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| Consignes de sécurité | 34 |
| Aperçu de l'appareil | 36 |
| Écran | 37 |
| Fonctions des touches | 37 |
| Utilisation et modes | 38 |
| Humidité relative de l'air | 41 |
| Nettoyage et entretien | 42 |
| Identification et résolution des problèmes | 43 |
| Informations sur le recyclage | 45 |
| Fabricant et importateur (UK) | 45 |

FICHE TECHNIQUE

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| Numéro d'article | 10032895 |
| Alimentation | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Puissance | 110 W |
| Capacité du réservoir d'eau | 5 L |
| Nébuliseur | ≥ 300 ml/heure |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins ou dans un autre environnement, tel qu'un usage non domestique ou dans un environnement commercial.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou dénuées d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été formés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Nettoyez le réservoir d'eau tous les trois jours.
- Nettoyez ou changez le filtre régulièrement.
- Notez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Veillez à ce que la zone autour de l'humidificateur ne soit pas humide ou mouillée. Si de l'humidité apparaît, baissez la puissance de l'humidificateur. Si la puissance de l'humidificateur ne peut pas être réduite, utilisez l'humidificateur par intermittence. Veillez à ce que les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les voilages ou les nappes ne soient pas humides.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant de l'utiliser à nouveau.
- Videz le réservoir et remplissez-le tous les trois jours. Avant de le remplir, nettoyez-le à l'eau fraîche du robinet ou avec des détergents si prescrits par le fabricant.
- Enlevez le calcaire, les dépôts ou les films qui se sont formés sur les côtés du réservoir ou sur les surfaces intérieures et essuyez toutes les surfaces.

Remarque : Les micro-organismes présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se multiplier dans le réservoir d'eau et être libérés dans l'air, ce qui peut entraîner de graves risques pour la santé. Par conséquent, renouvelez l'eau tous les trois jours et nettoyez correctement le récipient.

Informations sur les piles

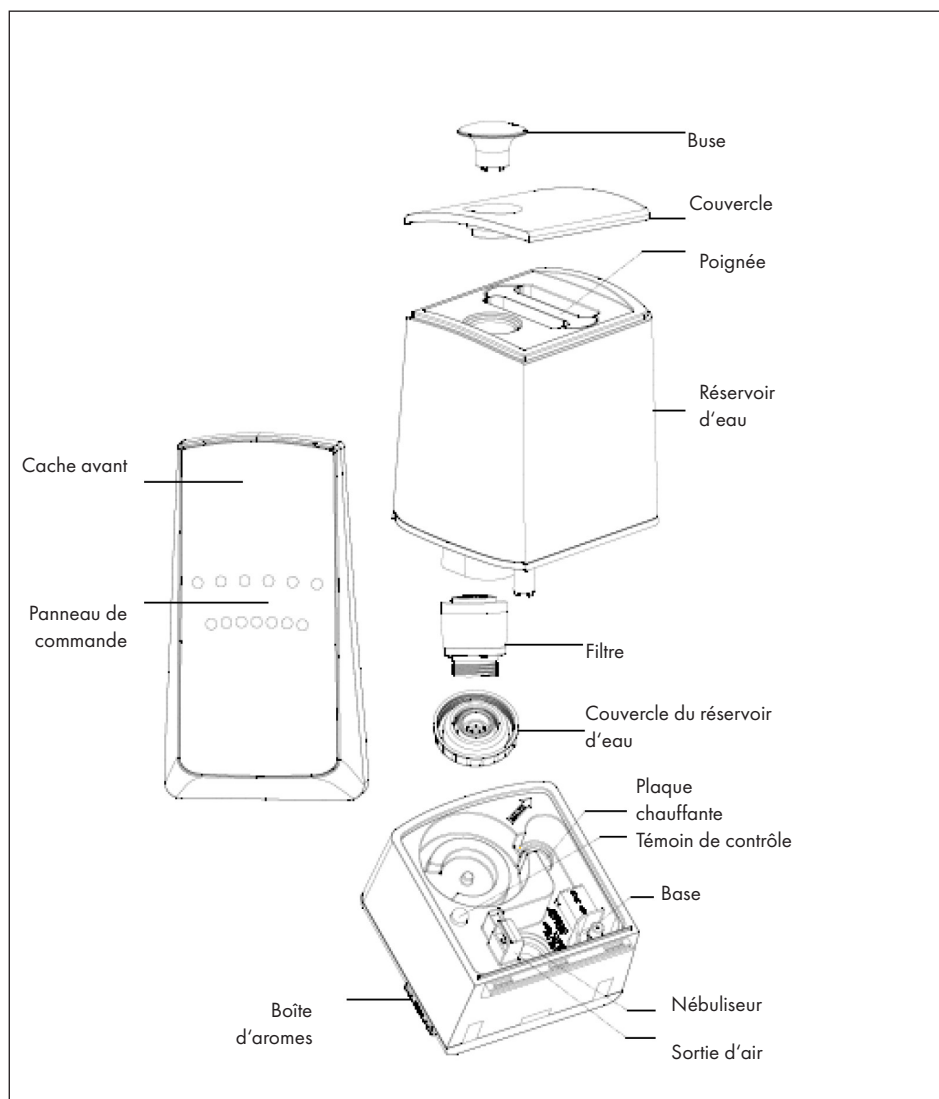
- La pile doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.
- Utilisez uniquement des piles du même type.
- Les piles doivent être insérées correctement.
- Retirez les piles déchargées de l'appareil / de la télécommande.
- Les bornes d'alimentation du compartiment à piles ne doivent pas être court-circuitées.
- Soyez attentif aux aspects environnementaux pour la mise au rebut des piles. Les piles usagées ne doivent pas être jetées à la poubelle. Pour l'élimination, contactez votre revendeur ou un point de collecte approprié pour protéger l'environnement.
- Les piles ne doivent jamais être exposées à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou équivalent.
- Le remplacement d'une pile par un type incorrect peut annuler les protections (par exemple avec certains types de piles au lithium).
- Jeter une pile dans un feu ou dans un four chaud, écraser ou couper mécaniquement une pile, ou exposer une pile à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaire peut entraîner une explosion.
- Laisser une pile dans un environnement à température extrêmement élevée peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil/de la télécommande avant le chargement.
- Si l'appareil / la télécommande reste inutilisé pendant une période prolongée, les piles doivent être retirées.



MISE EN GARDE :

Risque de blessure ! Veillez à ce que les enfants n'avalent pas la pile. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes et la mort en seulement 2 heures. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées, consultez immédiatement un médecin.

APERÇU DE L'APPAREIL



ÉCRAN



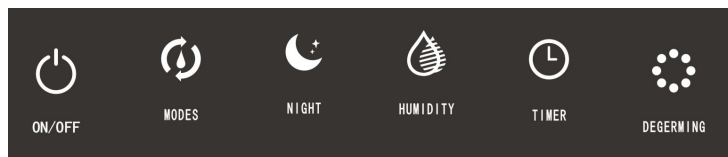
Remarque : L'appareil se commande par les touches du panneau de commande sur l'appareil ou avec la télécommande.

FONCTIONS DES TOUCHES

Télécommande (les piles ne sont pas incluses)

| | |
|--|--|
| | Touche Power: allume et éteint l'appareil. |
| | Mode nuit |
| | Mode auto |
| | Mode bébé |
| | Mode santé |
| | Allumer ou éteindre l'éclairage du réservoir d'eau |
| | Réglage de la minuterie |
| | Réglage du chauffage et de l'ioniseur |
| | Réglage de l'humidité de l'air |
| | Réglage de la quantité de brume |

Touches du panneau de commande



| Touche | Fonction |
|-----------|---|
| ON/OFF | Touche Power : allume ou éteint l'appareil. |
| MODES | Pour choisir l'un des modes disponibles |
| NIGHT | Mode nuit |
| HUMIDITY | Réglage de l'humidité |
| TIMER | Réglage de la minuterie |
| DEGERMING | Réglage du chauffage et de l'ioniseur |

UTILISATION ET MODES

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucun bouton ou icône dans les 15 secondes, l'affichage s'éteint automatiquement. Appuyez sur n'importe quelle touche pour le réactiver.

Avant la première utilisation

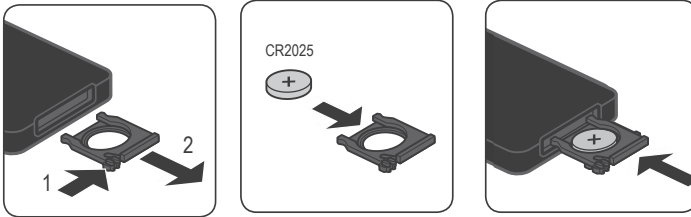
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, laissez-le reposer à température ambiante pendant une demi-heure avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas d'eau claire dont la température est inférieure à 40 ° C.
- Assurez-vous que le réservoir est propre.

Mise en marche

- 1 Installez l'appareil sur une surface plane.
- 2 Lorsque vous retirez le réservoir d'eau, vous devez activer le verrouillage parental.
- 3 Remplissez le réservoir d'eau puis fixez le bouchon du réservoir.
- 4 Placez le réservoir d'eau sur la base.
- 5 Branchez la fiche dans la prise.
- 6 Appuyez sur le bouton POWER, l'écran s'allume et l'appareil démarre en mode AUTO. Le symbole du mode AUTO s'allume à l'écran et la température et l'humidité actuelles s'affichent. Au bout de 15 secondes sans autre saisie, l'écran s'éteint à nouveau. Appuyez sur n'importe quelle touche pour le rallumer.
- 7 Appuyez sur la touche MODES de l'appareil pour sélectionner l'un des modes.

Comment mettre en place les piles de votre télécommande (Les piles ne sont pas incluses.):

1. Tourner la télécommande sur le coté.
2. Appuyez sur le dispositif d'ouverture de la pile situé sur le bord inférieur de la télécommande.
3. Saisissez le logement de la pile et retirez la pile.
4. Insérez une pile au lithium de type CR2025.




Mode auto

En mode Auto, l'appareil calcule l'humidité optimale en utilisant le tableau suivant et essaie de l'atteindre. Si l'humidité actuelle est inférieure à celle qui est indiquée dans le tableau, le nébuliseur fonctionnera à grande vitesse. Lorsque l'humidité optimale est atteinte, l'appareil fonctionne lentement. L'appareil vérifie la conformité de la température et de l'humidité toutes les minutes.



| Température de l'air en °C | Humidité de l'air en % |
|----------------------------|------------------------|
| ≤19 | 65 |
| 20 | 60 |
| 21 | 58 |
| 22 | 57 |
| 23 | 55 |
| 24 | 53 |
| 25 | 50 |
| 26 | 48 |
| 27 | 45 |
| 28 | 43 |
| 29 | 40 |
| 30 | 38 |
| 31 | 36 |
| 32 | 35 |

| | |
|------------|----|
| 33 | 34 |
| 34 | 32 |
| 35 | 31 |
| 36 | 30 |
| 37 et plus | 25 |

Mode santé

- Appuyez sur le bouton Mode Santé de la télécommande. Le symbole du brouillard chaud  s'allume. L'appareil fonctionne à grande vitesse et essaie d'atteindre une humidité de 60%.
- Une fois l'humidité de 60% atteinte, l'appareil fonctionne à basse vitesse.
- En mode santé, seule la fonction de minuterie peut être utilisée. L'humidité et la température sont fixes.
- L'appareil vérifie l'humidité à chaque minute.

Mode bébé

- Dans ce mode, les fonctions de brouillard chaud et ioniseur sont activées toutes les deux. L'icône du mode bébé, l'icône du brouillard chaud  et l'icône de l'ioniseur  apparaissent sur l'écran. L'appareil fonctionne à grande vitesse et essaie d'atteindre une humidité de 55%.
- Dès que l'humidité atteint 55%, l'appareil ne fonctionne plus qu'à basse vitesse.
- En mode santé, seule la fonction de minuterie peut être utilisée. L'humidité et la température sont fixes.
- L'appareil vérifie l'humidité à chaque minute.

Mode nuit



Appuyez sur le bouton du mode nuit de la télécommande. Le voyant sur le réservoir d'eau s'éteint. Au bout de 5 secondes sans opération, l'affichage s'éteint, seule l'icône du mode nuit reste allumée. Appuyez sur n'importe quelle touche pour rallumer l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton du mode nuit pour désactiver le mode nuit.

Remarque : Si vous êtes dans un mode autre que le mode nuit, appuyez et maintenez le bouton du mode nuit pendant 3 secondes pour allumer et éteindre l'éclairage du réservoir d'eau.



Réglage de la minuterie

Appuyez sur le bouton TIMER, l'affichage LED affichera la minuterie. 12 réglages de minuterie sont disponibles : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 heures. La minuterie affiche le temps restant par tranche de 1 heure. Par exemple, si la minuterie est réglée sur 12 heures, l'écran LED affichera [11] au bout d'une heure. L'écran affiche alternativement la température actuelle et le temps restant par intervalles de 30 secondes. Pour savoir quelle heure a été réglée, appuyez simplement sur le bouton de la minuterie. Appuyez à nouveau sur le bouton pour réinitialiser la minuterie.


Fonction chauffage et ioniseur

Appuyez sur le bouton pour les fonctions de chauffage et de plasma. Le brouillard chaud sort au bout de 10 ~ 15 minutes. L'icône de brume chaude  apparaît sur l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton pour démarrer l'ioniseur. Le symbole ioniseur  apparaît sur l'affichage. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le brouillard chaud. Au bout de 5 ~ 10 minutes, le brouillard froid reprend. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'ioniseur.

Réglage de la quantité de brume et de la luminosité de l'écran

Balayez la barre inférieure , pour définir la quantité de brouillard du niveau 1 à 7. Si vous êtes en mode Auto, Bébé ou Santé, balayez la barre , pour quitter et passer en mode manuel. Balayez vers la gauche pour réduire la quantité de brume et la luminosité de l'écran. Balayez vers la droite pour augmenter la quantité de brume et la luminosité de l'écran.

Alerte de manque d'eau

Dès que la quantité d'eau dans le réservoir est trop faible pour que la machine continue à fonctionner, celle-ci s'arrête automatiquement. L'écran affiche alors le symbole de manque d'eau . Versez de l'eau et la machine redémarre au bout de 5 secondes. Si vous n'ajoutez pas d'eau dans les 5 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement.

HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR

Le pourcentage de brouillard d'eau dans une pièce donnée à une température de l'air donnée est appelé humidité relative et indiqué comme suit: % RL, par ex. 45% d'humidité relative. L'air contient plus ou moins de brouillard d'eau. Le rapport entre le brouillard d'eau et l'air varie en fonction de la température de l'air. Plus la température est élevée, plus le brouillard d'eau que l'air peut absorber est important.

En hiver, l'air extérieur froid pénètre dans la pièce et traverse l'air plus chaud de la pièce. Cela en réduit l'humidité relative. Pour votre bien-être, le volume de brouillard dans l'air doit donc être augmenté. Ceci est assuré par l'humidificateur. L'humidité idéale est la suivante :

- Chambre à coucher, salon : 45-65%RL
- Chambre d'hôpital : 40-55%RL
- Pièce de travail: 45-60%RL
- Pièce à musique : 40-60%RL
- Musée, lieux d'exposition et bibliothèque : 40-60%RL

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque: Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer et débranchez la prise!

- Utilisez uniquement de l'eau bouillie ou distillée.
- Nettoyez le nébuliseur et le réservoir d'eau toutes les semaines.
- Changez régulièrement l'eau dans le réservoir.
- Vidangez l'eau du réservoir et laissez-le sécher avant de le stocker pour longtemps.
- Nettoyez entièrement l'appareil et assurez-vous que toutes les parties de l'appareil sont complètement sèches avant de le stocker pour une longue période

Comment nettoyer le nébuliseur

- Ajouter 5 à 10 gouttes de détergent sur la surface du nébuliseur et attendez 2 à 5 minutes.
- Brossez le calcaire sur la surface.
- Rincez le nébuliseur à l'eau claire.
- N'utilisez jamais d'objets durs ou pointus pour nettoyer le nébuliseur.

Comment nettoyer le réservoir

- Nettoyez le réservoir avec un chiffon doux. Si vous voyez un film de calcaire sur les surfaces, trempez le chiffon dans du vinaigre et répétez le processus.
- S'il y a un film de calcaire dans l'un des logements près des réservoirs, ajoutez du vinaigre dans le logement et nettoyez-le avec une brosse.
- Rincez enfin le réservoir à l'eau propre.

Nettoyage du système de filtration en céramique

- Nettoyer et réactivez les billes de céramique régulièrement après avoir utilisé 1000 L d'eau.
- Retirez le filtre du couvercle du réservoir.
- Mettez du vinaigre dans un verre et trempez le filtre dans le vinaigre pendant environ 10 minutes.
- Retirez le filtre du verre et secouez-le plusieurs fois.
- Rincez le filtre à l'eau fraîche.
- Si vous ne voulez pas utiliser l'humidificateur pendant une longue période, retirez le filtre du réservoir d'eau et laissez-le sécher complètement. Puis emballez-le dans une enveloppe protectrice et rangez-le près de l'humidificateur dans une pièce fraîche, sèche et sombre.

Si vous ne voulez pas utiliser l'humidificateur pendant une longue période, retirez le filtre du réservoir d'eau et laissez-le sécher complètement. Puis emballez-le dans une enveloppe protectrice et rangez-le près de l'humidificateur dans une pièce fraîche, sèche et sombre.

Stockage

- Si vous n'utilisez pas l'humidificateur pendant une longue période, assurez-vous que toutes les pièces sont sèches.
- Ne stockez pas l'appareil avec de l'eau dans le réservoir.
- Nettoyez et séchez la cartouche du filtre avant de la ranger.
- Rangez la cartouche filtrante dans un endroit frais et sombre.
- Rangez la cartouche et l'humidificateur dans une pièce fraîche, sèche et sombre hors de portée des enfants.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|--|--|
| Le témoin de contrôle ne s'allume pas. | L'appareil n'est pas branché ou la fiche est mal branchée. | Insérez la fiche fermement et appuyez sur le bouton POWER. |
| Le témoin de contrôle s'allume mais l'appareil ne produit pas de brume. | Pas d'eau dans le réservoir. | Versez de l'eau dans le réservoir. |
| La brume a une odeur bizarre. | L'appareil est neuf. | Retirez le réservoir d'eau, ouvrez le couvercle et laissez-le dans un endroit frais pendant 12 heures. |
| | L'eau est sale ou usée. | Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau propre. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|--|
| Le témoin de contrôle s'allume mais l'appareil ne fonctionne pas. | Trop d'eau dans le réservoir. | voir et assurez-vous qu'il est correctement installé. |
| La production de brume est faible. | Trop de minéraux dans le bac d'eau. | Nettoyez le nébuliseur. |
| | L'eau est sale ou usée. | Nettoyez le réservoir d'eau et remplissez-le avec de l'eau propre. |
| Bruit anormal | Vibration dans le réservoir d'eau car le niveau d'eau est trop bas. | Remplissez le réservoir d'eau. |
| | La machine est posée sur un sol instable | Installez l'appareil sur un support stable. |
| La brume s'échappe de la zone autour des buses. | Il y a des espaces entre la buse et le réservoir d'eau. | Plongez la buse dans l'eau pendant un moment, nettoyez-la avec un chiffon humide et remettez-la dans le réservoir. |

Les circonstances suivantes sont normales et ne correspondent pas à un dysfonctionnement :

- Si votre eau est très dure (avec une teneur anormalement élevée en minéraux), l'humidificateur peut produire de la poussière blanche. Ce n'est pas un dysfonctionnement. La solution consiste à nettoyer le filtre plus souvent ou à utiliser de l'eau plus douce.
- Si vous vous tenez près de l'humidificateur, vous entendrez le gargouillis d'eau, ce qui est normal.
- La machine est très silencieuse, mais pas complètement. Les niveaux sonores inférieurs à 35 dB sont considérés comme normaux.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Indicaciones de seguridad | 48 |
| Vista general del aparato | 50 |
| Display | 51 |
| Funciones de los botones | 51 |
| Puesta en marcha y modos | 52 |
| Humedad del aire relativa | 55 |
| Limpieza y cuidado | 56 |
| Detección y reparación de anomalías | 57 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato | 59 |
| Fabricante e importador (Reino Unido) | 59 |

DATOS TÉCNICOS

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| Número de artículo | 10032895 |
| Fuente de alimentación | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Potencia | 110 W |
| Capacidad del depósito de agua | 5 L |
| Capacidad de nebulización | ≥ 300 ml/hora |

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y no debe utilizarse para otros fines o en otros entornos, como por ejemplo un uso no doméstico o en un entorno comercial.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos pueden utilizar este aparato siempre que se les supervise o instruya sobre cómo usar el mismo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No permita que los niños realicen tareas de mantenimiento o limpieza si no se encuentran bajo supervisión.
- Limpie el depósito de agua cada tres días.
- Limpie y cambie el filtro regularmente.
- Tenga en cuenta que una humedad elevada puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
- Asegúrese de que la zona que rodea al humidificador de aire no se humedezca ni se moje. Si hay humedad, disminuya la potencia del humidificador. Si no se puede reducir la potencia del humidificador, utilícelo de forma intermitente. Asegúrese de que materiales absorbentes, como alfombras, manteles o cortinas, no se humedezcan.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando lo quiera rellenar o limpiar.
- No deje nunca agua en el depósito si no utiliza el aparato.
- Vacíe y limpie el humidificador de aire antes de guardarlo. Limpie el humidificador de aire antes del siguiente uso.
- Vacíe el depósito y llénelo cada tres días. Antes de volver a llenarlo, límpielo con agua limpia del grifo o detergente si así lo indica el fabricante.
- Elimine la cal, los depósitos o las películas que se hayan formado en los laterales del depósito o en las superficies interiores y seque todas las superficies con un paño.

Nota: Los microorganismos presentes en el agua o en el entorno en el que se utiliza o almacena el aparato pueden multiplicarse en el depósito de agua y ser expulsados al aire, provocando graves riesgos para la salud. Por lo tanto, renueve el agua cada tres días y limpie el depósito adecuadamente.

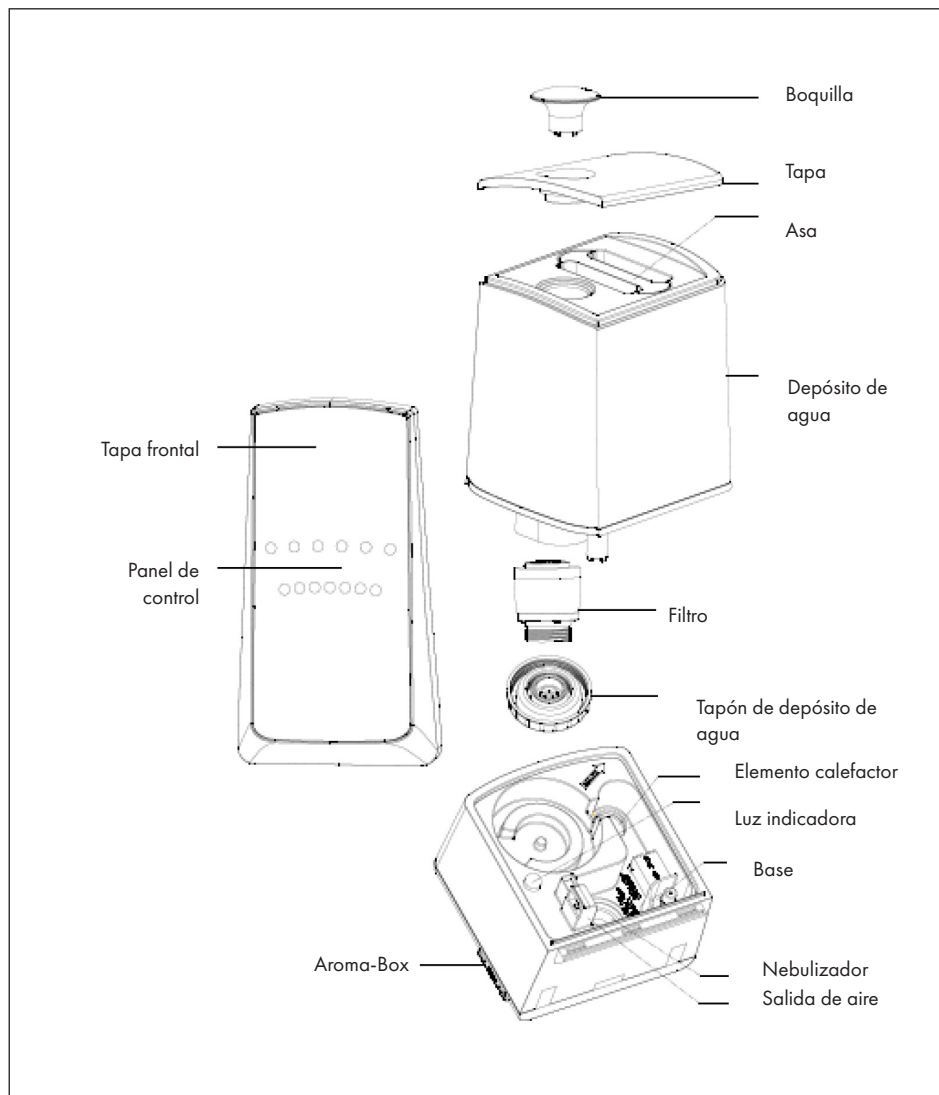
Indicaciones sobre las pilas

- La pila debe retirarse del aparato / mando a distancia antes de desguazarlo.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo.
- Las pilas deben colocarse en el sentido correcto.
- Retire las pilas usadas del aparato / mando a distancia.
- No cortocircuite los terminales de alimentación del compartimento de las pilas.
- Preste atención a los aspectos ambientales de la eliminación de las pilas. Las pilas usadas no deben tirarse a la basura. Para proteger el medio ambiente, póngase en contacto con su distribuidor o con un punto de recogida adecuado.
- Las pilas no deben ser expuestas a un calor excesivo como el del sol, el fuego o similares.
- La sustitución de una pila por otra del tipo incorrecto puede desactivar los dispositivos de protección (por ejemplo, con algunos tipos de pilas de litio).
- Tirar una pila al fuego o a un horno caliente, aplastar o cortar mecánicamente una pila, o exponer una pila a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares, puede provocar una explosión.
- Almacenar una pila en un entorno con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o una fuga de líquidos o gases inflamables.
- Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Las pilas no recargables no deben ser recargadas.
- Las pilas recargables deben extraerse de la unidad / mando a distancia antes de cargarlas.
- Si la unidad / el mando a distancia no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, se deben extraer las pilas.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones! Asegúrese de que los niños no se traguen las pilas. Si se ingiere la pila de botón, puede causar graves quemaduras internas y la muerte en tan sólo 2 horas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que puede haber ingerido pilas, busque atención médica inmediatamente.

VISTA GENERAL DEL APARATO

DISPLAY



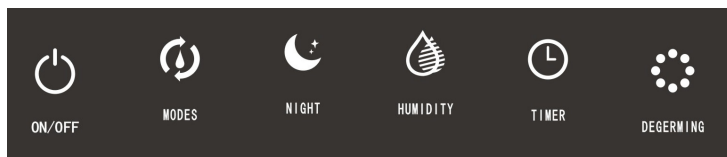
Atención: el aparato se controla mediante los botones del panel de control o del mando a distancia.

FUNCIONES DE LOS BOTONES

Mando a distancia (las pilas no están incluidas)

| | |
|--|---|
| | Botón Power: encender/apagar el aparato |
| | Modo nocturno |
| | Modo nocturno |
| | Modo infantil |
| | Modo saludable |
| | Encender/apagar la luz del depósito de agua |
| | Configurar el temporizador |
| | Configurar calefacción e ionizador |
| | Configurar humedad del aire |
| | Configurar neblina |

Panel de control - Botones



| Botón | Función |
|-----------|---|
| ON/OFF | Botón Power: encender/apagar el aparato |
| MODES | Para seleccionar diferentes modos |
| NIGHT | Modo nocturno |
| HUMIDITY | Configurar humedad del aire |
| TIMER | Configurar el temporizador |
| DEGERMING | Configurar calefacción e ionizador |

PUESTA EN MARCHA Y MODOS

Atención: si no pulsa ningún botón o icono en un lapso de 15 segundos, el display se apaga automáticamente. Pulse cualquier botón para volver a activar el display.

Antes del primer uso

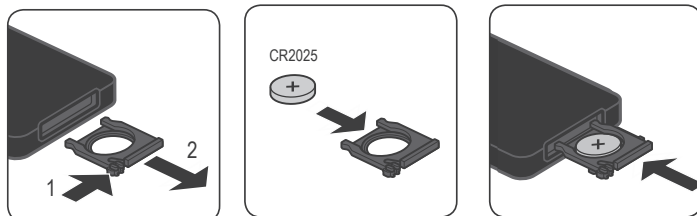
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, déjelo reposar a temperatura ambiente durante media hora.
- Utilice agua clara cuya temperatura no supere los 40 °C.
- Asegúrese de que el depósito de agua está limpio.

Puesta en funcionamiento

- 1 Coloque el aparato en una superficie nivelada.
- 2 Para retirar el depósito de agua, debe desbloquear el mecanismo de seguridad.
- 3 Llene el depósito con agua y ciérrelo con el tapón.
- 4 Coloque el depósito de agua sobre la base.
- 5 Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.
- 6 Pulse el botón POWER. El display se enciende y el aparato entra en modo AUTO. En el display se ilumina el icono del modo AUTO y se muestra la temperatura y la humedad del aire actual. Si no pulsa ningún botón transcurridos 15 segundos, el display se apagará. Pulse cualquier botón para volver a activar el display.
- 7 Pulse el botón MODES en el aparato para elegir un modo.

Cómo colocar las pilas en el mando (Las pilas no están incluidas.)

1. Ponga el mando a distancia de lado.
2. Presione el desbloqueo de la pila en el borde inferior del mando.
3. Agarre el enchufe de la pila y saque la pila.
4. Introduzca una pila de litio del tipo CR2025




Modo automático

En modo automático, el aparato calcula la humedad del aire ideal basándose en la siguiente tabla e intenta alcanzarla. Si la humedad del aire actual es más baja de la que se indica en la tabla, el nebulizador funcionará a gran velocidad. Al alcanzar la humedad del aire ideal, el aparato funciona a velocidad lenta. El aparato comprueba la correspondencia de la temperatura y la humedad del aire cada minuto.



| Temperatura del aire en °C | Humedad del aire en % |
|----------------------------|-----------------------|
| ≤19 | 65 |
| 20 | 60 |
| 21 | 58 |
| 22 | 57 |
| 23 | 55 |
| 24 | 53 |
| 25 | 50 |
| 26 | 48 |
| 27 | 45 |
| 28 | 43 |
| 29 | 40 |
| 30 | 38 |
| 31 | 36 |
| 32 | 35 |
| 33 | 34 |
| 34 | 32 |

| | |
|----------|----|
| 35 | 31 |
| 36 | 30 |
| 37 y más | 25 |

Modo saludable

- Pulse el botón del modo saludable en el mando a distancia para elegir este modo. En el display aparece el icono de vapor caliente . El aparato funciona a velocidad rápida para crear una humedad del aire del 60 %.
- Al alcanzar la humedad del aire del 60 %, el aparato disminuye la velocidad.
- En modo saludable sólo se puede utilizar la función de temporizador. Los valores de la humedad del aire y temperatura son fijos.
- El aparato comprueba la humedad del aire cada minuto

Modo infantil

- En este modo se activan las funciones de vapor caliente e ionizador. En el display aparecen los iconos de modo infantil, vapor caliente  e ionizador . El aparato funciona a velocidad rápida para crear una humedad del aire del 55%.
- Al alcanzar la humedad del aire del 55%, el aparato disminuye la velocidad.
- En modo infantil sólo se puede utilizar la función de temporizador. Los valores de la humedad del aire y temperatura son fijos.
- El aparato comprueba la humedad del aire cada minuto.

Modo nocturno



Pulse el botón del modo nocturno en el mando a distancia para elegir este modo. La luz indicadora en el depósito de agua se apaga. Después de 5 segundos de inactividad, el display se apaga; sólo permanece encendido el icono del modo nocturno. Pulse cualquier botón para volver a activar el display. Vuelva a pulsar el botón del modo nocturno para desactivar el modo nocturno.

Atención: si se encuentra en otro modo que no sea el modo nocturno, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón del modo nocturno para encender o apagar la luz indicadora del depósito de agua.



Configurar el temporizador

Pulse el botón TIMER. El display LED muestra el temporizador. Hay 12 configuraciones de temporizador disponibles: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 horas. El temporizador muestra el tiempo restante en intervalos de 1 hora. Si el temporizador está configurado, por ejemplo, a 12 horas, en el display LED se muestra [11] después de 1 hora. El display cambia la visualización cada 30 segundos entre la temperatura actual y el tiempo restante. Para ver el tiempo configurado, simplemente pulse el botón Timer. Pulse otra vez el botón para reconfigurar el temporizador.


Función de calefacción e ionizador

Pulse el botón para activar la función de calefacción e ionizador. Después de 10~15 minutos, el aparato emite vapor caliente . En el display aparece el icono de vapor caliente. Pulse otra vez el botón para activar el ionizador. En el display aparece el icono de ionizador . Pulse otra vez el botón para desactivar el vapor caliente. Después de 5~10 minutos, el aparato emite vapor frío. Vuelva a pulsar el mismo botón para apagar el ionizador.

Configurar el vapor y el brillo del display

Presione la barra inferior , para ajustar el nivel de vapor de 1 a 7. Si está en modo Automático, Infantil o Saludable presione la barra , para salir del modo y cambiar al modo manual. Presione hacia la izquierda para reducir la cantidad de vapor y el brillo de la pantalla. Presione hacia la derecha para aumentar la cantidad de vapor y el brillo de la pantalla.

Advertencia de nivel de agua

Cuando el nivel del agua en el depósito es demasiado bajo como para que el aparato siga funcionando, este se detiene automáticamente. En el display aparece el icono de nivel de agua bajo . Añada más agua y el aparato reiniciará la actividad al cabo de 5 segundos. Si no añade más agua en un lapso de 5 minutos, el aparato se apaga automáticamente.

HUMEDAD DEL AIRE RELATIVA

El porcentaje de vapor de agua en un espacio determinado con una temperatura de aire determinada se denomina humedad relativa. Normalmente, se expresa en % HR, p.ej. 45 % HR. El aire siempre contiene vapor de agua, a veces más, a veces menos. Su porcentaje depende de las condiciones climáticas. Cuanto más alta es la temperatura, más vapor de agua puede contener el aire.

En invierno, cuando el aire frío entra en una habitación, se calienta por la alta temperatura que hay en ella. Como resultado, la humedad del aire relativa disminuye. Con el fin de mantener un ambiente agradable y saludable, hay que aumentar el volumen de vapor de agua en el aire. De esto se encarga un humidificador de aire. La humedad del aire ideal es la siguiente:

- Dormitorio, sala de estar: 45-65 % HR
- Hospital: 40-55 % HR
- Oficina: 45-60 % HR
- Habitación con piano: 40-60 % HR
- Museo, sala de exposiciones y biblioteca: 40-60 % HR

LIMPIEZA Y CUIDADO

Atención: apague el aparato antes de limpiarlo y desconecte el enchufe.

- Utilice solamente agua hervida o destilada.
- Limpie el nebulizador y el depósito de agua cada semana.
- Cambie con frecuencia el agua en el depósito.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, vacíe el agua, y limpie y seque el depósito de agua.
- Limpie el aparato completo y asegúrese de que todas las partes del aparato están completamente secas antes de guardarlo.

Limpieza del nebulizador

- Agregue 5-10 gotas de su producto de limpieza en la superficie del nebulizador y espere 2-5 minutos.
- Limpie la superficie con un cepillo para eliminar la cal.
- Enjuague el nebulizador con agua limpia.
- No utilice objetos afilados o fijos para limpiar la superficie del nebulizador.

Limpieza del depósito de agua

- Limpie el depósito de agua con un paño suave. Si encuentra cal en la superficie, moje el paño en vinagre y repita el procedimiento.
- Si la cal se encuentra en la ranura a lo largo del depósito de agua, añada un poco de vinagre en la ranura y límpiela con un cepillo.
- A continuación, enjuague el depósito con agua limpia.

Limpieza del sistema de filtración de cerámica

- Limpie y reactive regularmente las bolitas de cerámica después de usar 1000 L de agua.
- Retire el filtro de la tapa del depósito.
- Añada un poco de vinagre en un vaso y ponga el filtro en remojo en el vaso durante unos 10 minutos.
- Retire el filtro del vaso y sacúdalo varias veces.
- Enjuague el filtro con agua limpia.

Si no va a utilizar el humidificador de aire durante un periodo de tiempo largo, retire el filtro del depósito de agua y séquelo por completo. A continuación, envuélvalo en un embalaje protector y guárdelo cerca del humidificador en un lugar fresco, seco y oscuro.

Almacenaje

- Si no va a utilizar el humidificador de aire durante un periodo de tiempo largo, asegúrese de que todos los componentes están secos.
- No almacene el aparato con agua en el depósito.
- Limpie y seque el cartucho de filtro antes de guardarlo.
- Guarde el cartucho de filtro en un lugar fresco y oscuro.
- Guarde el cartucho y el humidificador en un lugar fresco, seco y oscuro, al que los niños no puedan acceder.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

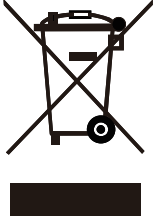
| Problema | Posible causa | Posible solución |
|---|--|--|
| La luz indicadora no funciona. | El aparato no está enchufado o el enchufe está suelto. | Conecte bien el enchufe y pulse el botón POWER. |
| La luz indicadora se ilumina, pero no se emite vapor. | No hay agua en el depósito de agua. | Añada agua al depósito de agua. |
| El vapor tiene un olor extraño. | El aparato es nuevo. | Retire el depósito de agua, abra la tapa y déjelo en un lugar fresco durante 12 horas. |
| | El agua está sucia o es antigua. | Limpie el depósito y añada agua limpia. |

| Problema | Posible causa | Posible solución |
|--|--|---|
| La luz indicadora está encendida, pero el aparato no funciona. | Hay demasiada agua en el depósito de agua. | Retire el depósito de agua. Agarre un vaso pequeño y retire un poco de agua. Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que encaja correctamente. |
| El volumen de vapor es muy bajo. | Hay demasiados minerales en el depósito de agua. | Limpie el nebulizador. |
| | El agua está sucia o es antigua. | Limpie el depósito y añada agua limpia. |
| Ruido extraño. | Vibraciones en el depósito de agua por el nivel bajo del agua. | Rellene el depósito de agua. |
| | El aparato no está colocado en una superficie estable. | Coloque el aparato en una superficie estable. |
| Sprühnebel kommt aus dem Bereich um die Düsen. | Hay un espacio entre la boquilla y el depósito de agua. | Sumerja la boquilla en agua durante un tiempo, límpiela con un paño seco y vuelva a colocarla en el depósito. |

Las siguientes situaciones son normales y no representan un fallo de funcionamiento:

- Si su agua es muy dura (con un contenido inusualmente alto de minerales), el humidificador puede emitir un vapor blanco. No es un fallo. Para solucionarlo, limpie el filtro con más regularidad o utilice un agua más suave.
- Si se encuentra muy cerca del humidificador, es posible que escuche el gorgoteo del agua. Es normal.
- El aparato no emite mucho ruido, pero no funciona de forma completamente silenciosa. El nivel de ruido inferior a 35 dB es considerado normal.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Si prega di scannerizzare il seguente codice QR per avere accesso alle istruzioni per l'uso aggiornate e ottenere ulteriori informazioni sul prodotto:



INDICE

| | |
|-------------------------------|----|
| Dati tecnici | 61 |
| Avvertenze di sicurezza | 62 |
| Panoramica del dispositivo | 64 |
| Display | 65 |
| Funzioni dei tasti | 65 |
| Funzionamento e modalità | 66 |
| Umidità relativa | 69 |
| Pulizia e manutenzione | 70 |
| Risoluzione dei problemi | 71 |
| Avviso di smaltimento | 73 |
| Produttore e importatore (UK) | 73 |

DATI TECNICI

| | |
|-----------------------------------|----------------------|
| Numero dell'articolo | 10032895 |
| Alimentazione | 220-240 V ~ 50/60 Hz |
| Potenza | 110 W |
| Capacità del serbatoio dell'acqua | 5 L |
| Nebulizzazione | ≥ 300 ml/ora |

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- Questo dispositivo è concepito per l'uso in abitazioni private e non può essere utilizzato per altri scopi o in altri ambienti, come ad esempio per l'uso non domestico oppure in un ambiente industriale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali o con conoscenza ed esperienza insufficienti, solo se sono tenuti sotto controllo o se sono stati istruiti sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e comprendono i rischi che ne risultano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione non possono essere realizzate da bambini senza la dovuta supervisione.
- Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni.
- Pulire e sostituire il filtro regolarmente.
- Un'umidità elevata può favorire lo sviluppo di organismi biologici.
- Assicurarsi che l'area intorno all'umidificatore non sia umida o bagnata. Se compare umidità, abbassare la potenza dell'umidificatore. Se la potenza dell'umidificatore non può essere ridotta, va utilizzato a intermittenza. Assicurarsi che materiali assorbenti come tappeti, tende o tovaglie non si inumidiscono.
- Durante la pulizia e il riempimento, il dispositivo va scollegato dalla rete elettrica.
- Quando il dispositivo non è in funzione, non lasciare acqua all'interno del serbatoio.
- Svotare e pulire l'umidificatore prima di metterlo via. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.
- Svotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo pulirlo con acqua corrente oppure con detersivi, se raccomandati dal produttore.
- Rimuovere calcare, depositi o pellicole, che si sono sviluppate sul lato o all'interno del serbatoio, e asciugare tutte le superfici.

Nota: i microorganismi presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui il dispositivo si trova o dove viene usato, possono moltiplicarsi nel serbatoio ed essere espulsi nell'aria, cosa che può causare gravi rischi per la salute. Per questo motivo bisogna cambiare l'acqua ogni tre giorni e pulire il serbatoio correttamente.

Note sulla gestione delle batterie

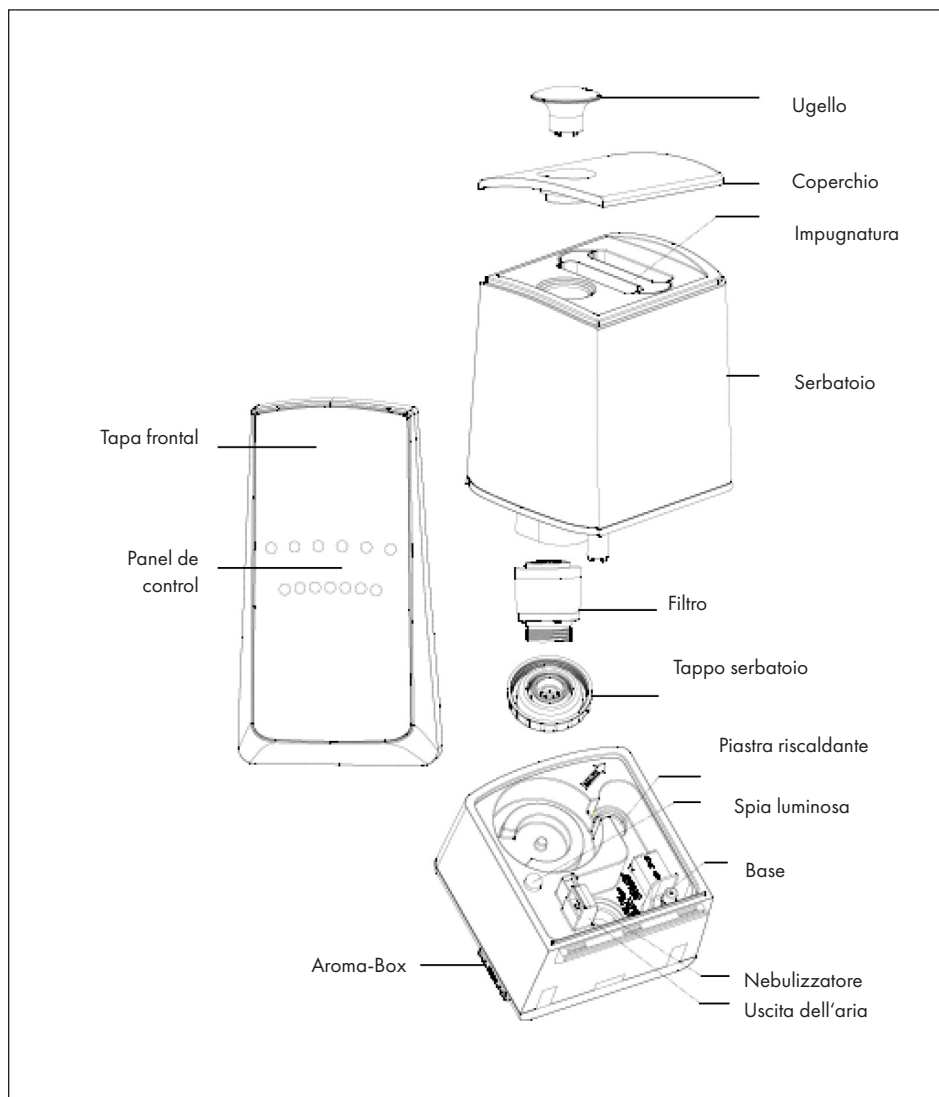
- La batteria deve essere rimossa dal dispositivo / telecomando prima di essere smaltita.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo.
- Le batterie devono essere inserite nel verso giusto.
- Rimuovere dal dispositivo / telecomando le batterie esaurite.
- I morsetti di alimentazione nel vano batteria non devono essere cortocircuitati.
- Quando si procede allo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ecologici. Le batterie esaurite non vanno smaltite con i rifiuti. Rivolgersi al proprio rivenditore o a un punto di raccolta adatto per proteggere l'ambiente.
- Le pile non devono essere esposte a calore eccessivo, come il sole, il fuoco o simili.
- La sostituzione di una pila con un tipo sbagliato può mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza (ad esempio per alcuni tipi di pile al litio).
- Smaltire una pila nel fuoco o nel forno caldo, sminuzzare meccanicamente o tagliare una pila oppure esporla al calore eccessivo come il sole, il fuoco o simili, può causare un'esplosione.
- Se si conserva una pila in ambienti esposti alle alte temperature, può causare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.
- Se il vano batteria non si chiude correttamente, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dai bambini.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal dispositivo / telecomando prima di essere ricaricate.
- Se non si usa il dispositivo / telecomando per un certo periodo di tempo, bisogna rimuovere le batterie.



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni! Assicurarsi che i bambini non ingeriscano la batteria. Se la batteria a bottone viene ingoiata, può causare gravi ustioni interne e la morte in sole 2 ore. Tenere le batterie, nuove o usate che siano, lontano dai bambini. Se si sospetta che le batterie possano essere state ingerite, consultare immediatamente un medico.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



DISPLAY



Nota: il dispositivo può essere azionato utilizzando i tasti sul pannello frontale del dispositivo o i pulsanti sul telecomando.

FUNZIONI DEI TASTI

Telecomando (le batterie non sono incluse)

| | |
|--|--------------------------------------|
| | Pulsante di accensione: on/off |
| | Modalità notte |
| | Modalità automatica |
| | Modalità baby |
| | Modalità salute |
| | Luce del serbatoio on/off |
| | Impostazione timer |
| | Funzione riscaldamento e ionizzatore |
| | Impostazione umidità |
| | Impostazione quantità di nebbia |

Tasti del pannello di controllo

| Tasti | Funzione |
|-----------|--------------------------------------|
| ON/OFF | Pulsante di accensione: on/off |
| MODES | Per selezionare le diverse modalità |
| NIGHT | Modalità notte |
| HUMIDITY | Impostazione umidità |
| TIMER | Impostazione timer |
| DEGERMING | Funzione riscaldamento e ionizzatore |

FUNZIONAMENTO E MODALITÀ

Nota: se non viene pigiato alcun pulsante o icona entro 15 secondi, il display si spegne automaticamente. Premere un tasto qualsiasi per riaccenderlo.

Prima del primo utilizzo

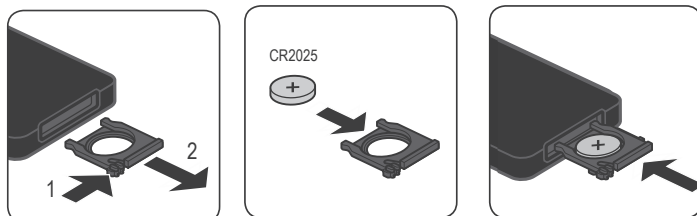
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, lasciarlo riposare a temperatura ambiente per mezz'ora prima di azionarlo.
- Non usare acqua limpida più fredda di 40 °C.
- Assicurarsi che il serbatoio sia pulito.

Messa in funzione

- 1 Posizionare il dispositivo su una superficie piana.
- 2 Attivare il blocco di sicurezza per bambini quando si rimuove il serbatoio dell'acqua.
- 3 Riempire il serbatoio con acqua e quindi applicare il tappo del serbatoio.
- 4 Posizionare il serbatoio dell'acqua sulla base.
- 5 Inserire la spina nella presa.
- 6 Premendo il pulsante POWER, il display si accende e il dispositivo si aziona in modalità AUTO. Il simbolo della modalità AUTO si illumina sul display e vengono visualizzate la temperatura e l'umidità attuali. Dopo 15 secondi senza ulteriori input, il display si spegne nuovamente. Premere un tasto qualsiasi per riaccenderlo.
- 7 Premere il tasto MODES sul dispositivo per selezionare una delle modalità.

Come inserire le batterie (Le batterie non sono incluse nella fornitura.)

1. Capovolgere il telecomando sul suo lato.
2. Premere il rilascio della batteria sul bordo inferiore del telecomando.
3. Afferrare la presa della batteria ed estrarre la batteria.
4. Inserire una batteria al litio tipo CR2025.




Modalità auto

In modalità Auto, il dispositivo calcola l'umidità ottimale utilizzando la seguente tabella e tenta di raggiungerla. Se l'umidità attuale è inferiore a quella indicata nella tabella, il nebulizzatore funziona ad alta velocità. Quando viene raggiunta l'umidità ottimale, il dispositivo funziona lentamente. Il dispositivo controlla la conformità di temperatura e umidità in intervalli di tempo di 1 minuto.



| Temperatura dell'aria in °C | Umidità in % |
|-----------------------------|--------------|
| ≤19 | 65 |
| 20 | 60 |
| 21 | 58 |
| 22 | 57 |
| 23 | 55 |
| 24 | 53 |
| 25 | 50 |
| 26 | 48 |
| 27 | 45 |
| 28 | 43 |
| 29 | 40 |
| 30 | 38 |
| 31 | 36 |
| 32 | 35 |
| 33 | 34 |
| 34 | 32 |

| | |
|------------|----|
| 35 | 31 |
| 36 | 30 |
| 37 e oltre | 25 |

Modalità salute

- Premere il pulsante Modalità salute sul telecomando. Il simbolo per la nebbia calda  si accende. Il dispositivo funziona ad alta velocità e tenta di raggiungere un'umidità del 60%.
- Una volta raggiunta un'umidità del 60%, il dispositivo funziona solo a bassa velocità.
- In modalità salute, è possibile utilizzare solo la funzione timer. Umidità e temperatura sono già impostate.
- Il dispositivo controlla l'umidità ogni minuto.

Modalità baby

- In questa modalità, sono attivate anche le funzioni nebbia calda e ionizzatore. L'icona della modalità bambino, l'icona nebbia calda  e l'icona ionizzatore  appaiono sul display. Il dispositivo funziona ad alta velocità e tenta di raggiungere un'umidità del 55%.
- Raggiunta un'umidità del 55%, il dispositivo funziona solo a bassa velocità.
- In modalità salute, è possibile utilizzare solo la funzione timer. Umidità e temperatura sono già impostate.
- Il dispositivo controlla l'umidità ogni minuto.

Modalità notturna



Premere il pulsante per la modalità notturna sul telecomando. La spia luminosa sul serbatoio dell'acqua si spegne. Dopo 5 secondi senza aver effettuato alcuna operazione, il display si spegne. Soltanto l'icona per la modalità notturna rimane accesa. Premere un tasto qualsiasi per riaccendere il display. Premere di nuovo il pulsante per la modalità notturna per disattivare la modalità notturna.

Nota: se ci si trova in una modalità diversa dalla modalità notturna, tenere premuto il pulsante della modalità notturna per 3 secondi per accendere e spegnere la spia luminosa del serbatoio dell'acqua.



Impostazione Timer

Premendo il tasto TIMER l'indicatore LED mostrerà il timer. Ci sono 12 impostazioni del timer: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 ore. Il timer mostra il tempo rimanente in intervalli di 1 ora. Se il timer è impostato, ad esempio, su 12 ore, l'indicatore LED verrà visualizzato dopo un'ora [11]. Il display mostra alternativamente la temperatura attuale e il tempo di inattività in intervalli di 30 secondi. Per sapere quale ora è stata impostata, è sufficiente premere il pulsante del timer. Premere di nuovo il pulsante per reimpostare il timer nuovamente.


Funzione riscaldamento e ionizzatore

Premere il tasto per la funzione riscaldamento e plasma. La nebbia calda uscirà dopo 10 ~ 15 minuti. L'icona di nebbia calda  appare sul display. Premere di nuovo il pulsante per avviare lo ionizzatore. Il simbolo dello ionizzatore  appare sul display. Premere di nuovo il pulsante per arrestare la nebbia calda. Dopo 5 ~ 10 minuti esce di nuovo la nebbia fredda. Premere nuovamente il pulsante per arrestare lo ionizzatore.

Impostazione quantità di nebbia e luminosità del display

Scorrere la barra inferiore  per impostare la quantità di nebbia tra i livelli 1-7. Se vi trovate in modalità Auto, Baby o Salute, fate scorrere la barra  per abbandonare la modalità e accedere alla modalità manuale. Scorrere verso sinistra per ridurre la quantità di nebbia e la luminosità del display. Scorrere verso destra per aumentare la quantità di nebbia e la luminosità del display.

Avviso di mancanza d'acqua

Non appena la quantità d'acqua nel serbatoio è troppo bassa per mantenere la macchina in funzione, l'apparecchio si arresta automaticamente. Il display mostra il simbolo di mancanza d'acqua . Se il serbatoio viene riempito con l'acqua, il dispositivo si riavvia dopo 5 secondi. Se non viene riempito entro 5 minuti, l'apparecchio si spegne automaticamente.

UMIDITÀ RELATIVA

La percentuale di acqua nebulizzata in una data stanza a una data temperatura dell'aria viene indicata come umidità relativa e indicata come segue: % RH, ad es. 45% RH. L'aria contiene talvolta più acqua nebulizzata e talvolta meno. Il rapporto tra acqua nebulizzata e aria varia in base alla temperatura dell'aria. Maggiore è la temperatura, maggiore è la quantità di acqua nebulizzata che l'aria può assorbire.

In inverno l'aria esterna fredda entra nella stanza e diventa più calda a causa della temperatura più elevata nella stanza. Questo riduce l'umidità relativa. Per il benessere, quindi, il volume della nebbia nell'aria deve essere aumentato. Ciò è garantito dall'umidificatore. L'umidità ideale è la seguente:

- Camera da letto, soggiorno: 45-65%RH
- Camera d'ospedale: 40-55%RH
- Studio: 40-60%RH
- Sala da musica: 40-60%RH
- Museo, sala d'esposizione e biblioteca: 40-60%RH

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: spegnere sempre l'apparecchio prima di pulirlo e scollegare la spina di alimentazione!

- Utilizzare solo acqua bollita o distillata.
- Pulire il nebulizzatore e il serbatoio dell'acqua ogni settimana.
- Cambiare regolarmente l'acqua nel serbatoio.
- Svuotare il serbatoio d'acqua e asciugarlo prima di metterlo a posto.
- Pulire l'intero dispositivo e accertarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di stiparlo per lungo tempo.

Come pulire il nebulizzatore

- Aggiungere 5-10 gocce di detergente sulla superficie del nebulizzatore e attendere 2-5 minuti.
- Spazzolare il calcare dalla superficie
- Sciacquare il nebulizzatore con acqua pulita.
- Non utilizzare mai oggetti taglienti o duri per pulire il nebulizzatore.

Come pulire il serbatoio

- Pulire il serbatoio con un panno morbido. Se c'è uno strato di calcare sulle superfici, immergere il panno nell'aceto e ripetere il processo.
- Se c'è uno strato di calcare in una delle cavità del serbatoio, mettere un po' di aceto nella cavità e pulirlo con una spazzola.
- Risciacquare infine il serbatoio con acqua pulita.

Pulizia del sistema di filtrazione in ceramica

- Pulire e riattivare regolarmente le sfere di ceramica dopo aver utilizzato 1000 L di acqua.
- Rimuovere il filtro dal coperchio del serbatoio.
- Mettere un po' di aceto in un bicchiere e immergere il filtro nell'aceto per circa 10 minuti.
- Estrarre il filtro dal bicchiere e scuoterlo più volte.
- Risciacquare il filtro con acqua fresca.

Se non si desidera utilizzare l'umidificatore per un lungo periodo, rimuovere il filtro dal serbatoio dell'acqua e lasciarlo asciugare completamente. Quindi avvolgerlo in un involucre protettivo e riporlo accanto all'umidificatore in una stanza fresca, asciutta e buia.

Conservazione

- Se non si intende usare l'umidificatore per un lungo periodo, assicurarsi che tutte le parti siano asciutte.
- Non conservare il dispositivo con acqua nel serbatoio.
- Pulire e asciugare la cartuccia del filtro prima di metterla a posto.
- Conservare la cartuccia del filtro in un luogo fresco e buio.
- Conservare la cartuccia e l'umidificatore in una stanza fresca, asciutta e scura in cui i bambini non possono accedere.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema | Possibile causa | Soluzione consigliata |
|--|--|---|
| La spia luminosa non si accende. | Il dispositivo non è collegato o la spina è allentata. | Inserire saldamente la spina e premere il tasto POWER. |
| La spia luminosa si accende ma non viene prodotta alcuna nebbia. | Non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua. | Mettere l'acqua nel serbatoio. |
| La nebbia ha uno strano odore. | Il dispositivo è nuovo. | Rimuovere il serbatoio dell'acqua, aprire il coperchio e lasciarlo in un luogo fresco per 12 ore. |
| | L'acqua è sporca o vecchia. | Pulire il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua pulita. |

| Problema | Possibile causa | Soluzione consigliata |
|--|---|--|
| La spia luminosa è accesa ma la macchina non funziona. | Troppa acqua nel serbatoio. | Rimuovere il serbatoio. Prendere una piccola tazza e togliere dell'acqua. Rimettere nuovamente il serbatoio e assicurarsi che sia posizionato correttamente. |
| La quantità di nebbia è troppo bassa. | Troppi minerali nel serbatoio d'acqua. | Pulire il nebulizzatore. |
| | L'acqua è sporca o vecchia | Pulire il serbatoio e riempirlo con acqua pulita. |
| Rumori anomali | Vibrazioni nel serbatoio perché il livello dell'acqua è troppo basso. | Riempire il serbatoio d'acqua. |
| | La macchina si trova su una superficie instabile. | Mettere il dispositivo su una superficie stabile. |
| La nebbia proviene dall'area attorno agli ugelli. | Ci sono degli spazi tra l'ugello e il serbatoio dell'acqua. | Immergere l'ugello in acqua per un po', pulirlo con un panno umido e rimetterlo nel serbatoio. |

Le seguenti circostanze sono normali e non costituiscono un malfunzionamento:

- Se l'acqua è molto dura (con un contenuto insolitamente alto di minerali), l'umidificatore può produrre polvere bianca. Questo non è un malfunzionamento. La soluzione sarebbe quella di pulire il filtro più spesso o utilizzare acqua più morbida.
- Se vi trovate vicino all'umidificatore e sentite il gorgoglio dell'acqua, è normale.
- L'apparecchio è molto silenzioso, ma non completamente privo di rumori. I livelli di rumore inferiori a 35 dB sono considerati normali.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN